

Beispiele zur oratio obliqua

Senatores **dixerunt**:

Die Senatoren sagten:

copias Germanorum sustineri posse.

Die Truppen der Germanen können aufgehalten werden.

Quid esse levius quam auctore hoste capere consilium?

Was ist/sei leichter (leichtfertiger), als auf den Rat eines Feindes hin eine Entschluss zu fassen?

(Aussagen und rhetorische Fragen, die einer Aussage gleichzusetzen sind, erscheinen in der o.o. als AcI)

- Divico **dixit**:

Divico sagte:

si pacem populus Romanus cum Helvetiis faceret,

Wenn das römische Volk mit den Helvetiern Frieden schließt(schließe),

eo ituros esse Helvetios,

würden die Helvetier dorthin gehen,

ubi esse Caesar constituisset.

wo zu sein Caesar es beschlossen hatte/hätte

(Nebensätze, Fragen an die angesprochene Person, Sätze mit Aufforderung erscheinen in der o.o. im Konjunktiv)

- Ariovistus Caesari **respondet**:

A. antwortet dem C.

quid vellet?

Was er denn wolle?(will)

Cur in sua possessiones veniret?

Warum er in seine Besitztümer komme?(kommt)

(O.O:Fragen im Konj)

- Caesar **respondit**:

C. erwidert:

si quid **vellent**,

Wenn sie etwas wollten,

ad Idus Apriles **reverterentur**.

sollten sie am 13. April wiederkommen.

(Aufford. in der o.o.)

- Exploratores:

Die Späher (berichteten):

apud Suebos **esse** silvam infinita magnitudine.

Bei den Sueben gebe es einen unendlich großen Wald.

- Legati **dicunt**:

Die Gesandten sagen:

si Crassus **velit** suos **recuperare**,

wenn C. seine Leute nun denn wiederhaben wolle(wollte),

obsides sibi **remittat**.

Solle (sollte) er ihnen Geiseln zurückschicken.

(Das Tempus des Konjunktivs richtet sich nach den Regeln der consecutio temporum)

- Helvetiis **respondet**:

Den Helvetiern(!) erwidert er:

si obsides (denkbar auch : sibi_ihm) ab iis **dentur**,

Wenn Geiseln von ihnen gestellt würden,

sese cum iis pacem **esse facturum**.

(dann) werde er (sicher) mit ihnen Frieden schließen.

(suus,sui,sibi,se..beziehen sich auf das Subjekt des einleitenden Verbs, also auf die

sprechende Person.

Is, ille... beziehen sich auf die angesprochene oder die besprochene Person)

- **Divico:**

Divico sagte:

ne victoriam aut suae virtuti tribueret aut ipsos despiceret.

Dass er ja nicht den Sieg seiner Tüchtigkeit zuschreibe und sie nicht verachte; oder: er solle...(schöner)